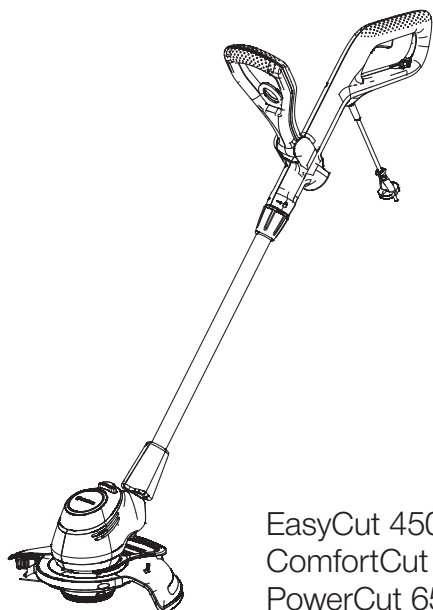
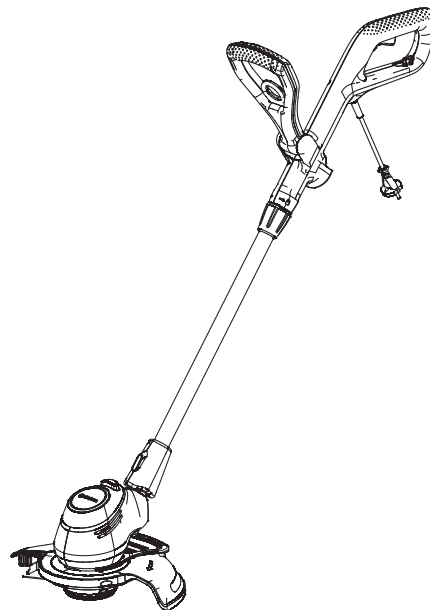




EasyCut 450/25
ComfortCut 550/28
PowerCut 650/28

Art. 9870
Art. 9872
Art. 9874



DE Betriebsanleitung
Trimmer

EN Operator's manual
Trimmer

FR Mode d'emploi
Coupe-bordures

NL Gebruiksaanwijzing
Trimmer

SV Bruksanvisning
Trimmer

DA Brugsanvisning
Trimmer

FI Käyttöohje
Trimmerit

NO Bruksanvisning
Trimmer

IT Istruzioni per l'uso
Trimmer

ES Instrucciones de empleo
Recortabordes

PT Manual de instruções
Aparador

PL Instrukcja obsługi
Podkaszarki

HU Használati utasítás
Fűszegélynyírók

CS Návod k obsluze
Trimmer

SK Návod na obsluhu
Vyžínač

EL Οδηγίες χρήσης
Κουρευτικό

RU Инструкция по эксплуатации
Триммеры

SL Navodilo za uporabo
Obrezovalnik

HR Upute za uporabu
Trimer

SR/ BS Uputstvo za rad
Trimer-kosilica

UK Інструкція з експлуатації
Тримери

RO Instrucțiuni de utilizare
Trimmer

TR Kullanma Kılavuzu
Tirpan

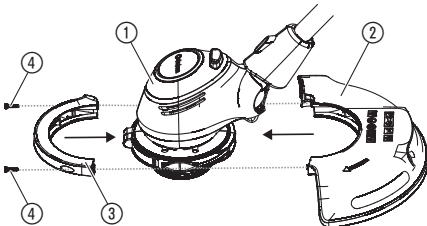
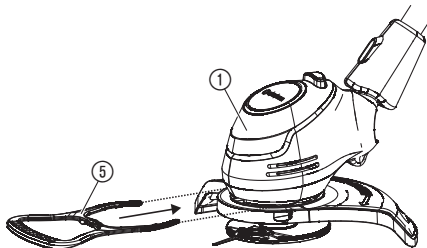
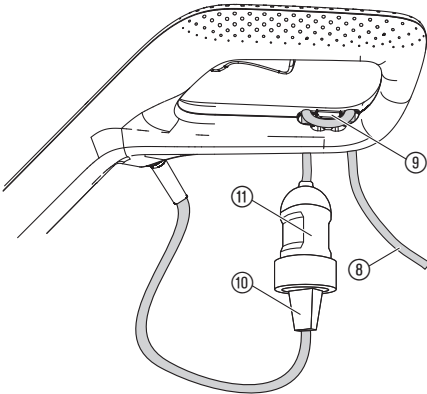
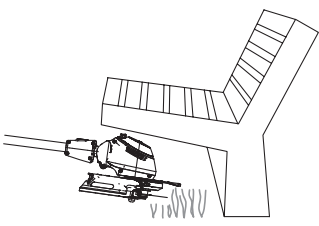
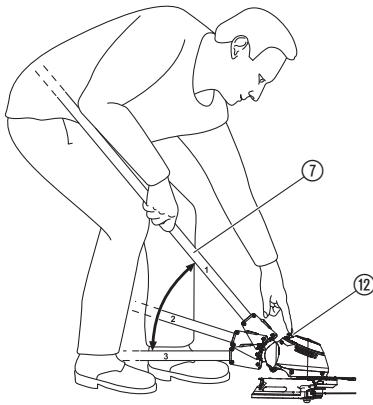
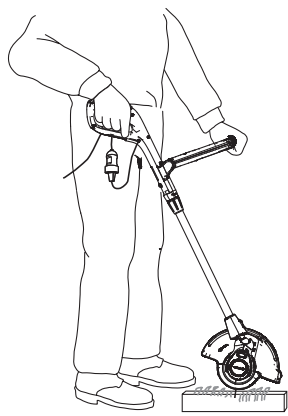
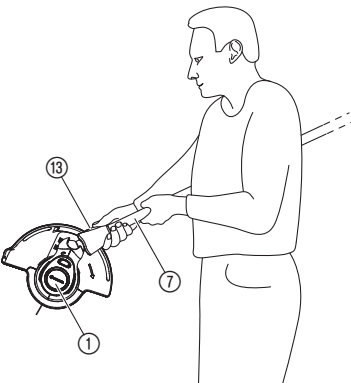
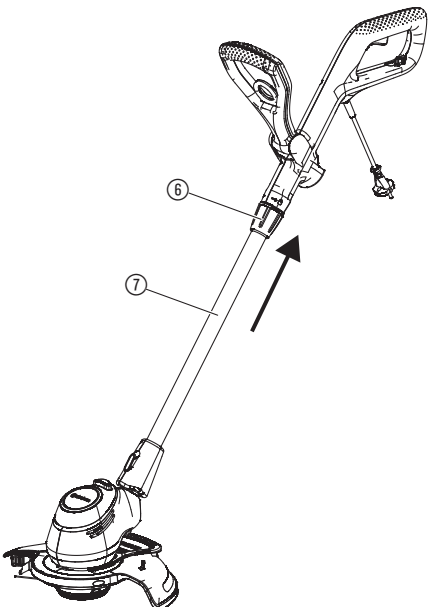
BG Инструкция за експлоатация
Тримери

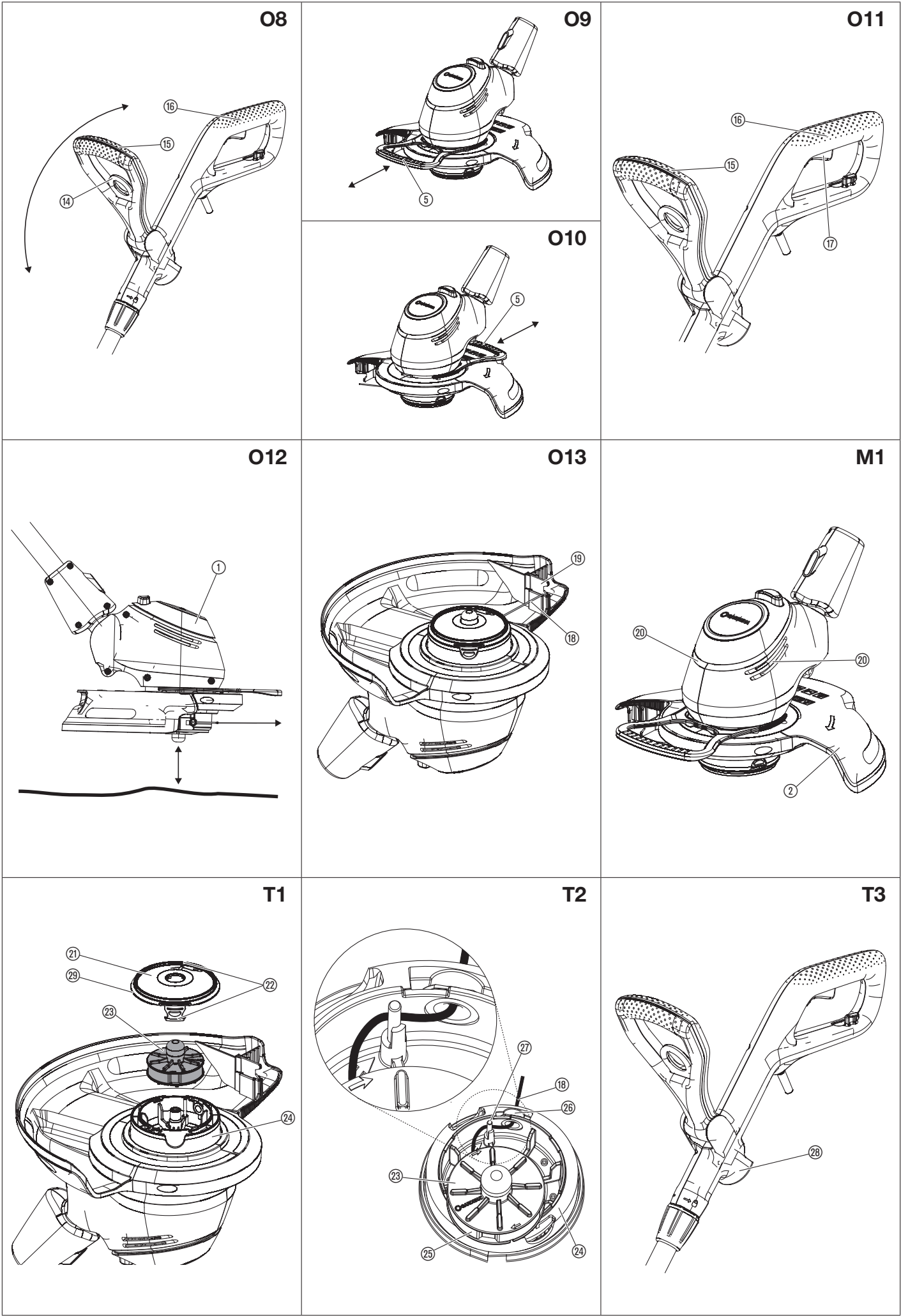
SQ Manual përdorimi
Prerësja e barit

ET Kasutusjuhend
Trimmer

LT Eksploatavimo instrukcija
Žoliapjovė

LV Lietošanas instrukcija
Trimmeris

A1 	A2 	O1 
O2 	O3 	O4 
O5 	O6 	O7 



Määräystenmukainen käyttö:

GARDENAN Akkutrimmeri on tarkoitettu nurmikon ja nurmialueiden viimeistelyyn ja leikkaukseen yksityisissä koti- ja harrastuspuutarhoissa.

Tuote ei sovellu pitkäaikaiseen käyttöön.

VAARA! Henkilövammat!

Älä käytä tuotetta pensasaitojen leikkaamiseen, materiaalien silp-puamiseen tai kompostoimiseen.

1. TURVALLISUUS

TÄRKEÄÄ!

Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

Tuotteessa olevat merkit:



Lue käyttöohje.



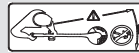
Pidä etäisyyttä.



Käytä aina hyväksyttyjä kuulosuojaimia.
Käytä aina hyväksyttyjä suojalaseja.



Älä altista sateelle.



VAARA! Loukkaantumisvaara muille henkilöille!
Pidä muut henkilöt pois alueelta, jossa työskentelet.



Irrota pistoke välittömästi verkosta, jos johto on vaurioitunut tai katkennut.

Yleiset turvaohjeet

Sähköturvallisuus



VAARA! Sähköisku!

Loukkaantumisvaara sähköiskusta.

→ Virta on syötettävä tuotteeseen vikavirtasuojakytkimellä (vvsk), jonka nimellinen laukaisuvirta on enintään 30 mA.



VAARA! Loukkaantumisvaara!

Viiltohaavojen vaara, jos leikkuusiimaa pyöritetään tai tuote käynnistetään tahattomasti.

→ Irrota tuote verkosta ennen huoltotöitä tai osien vaihtamista. Pistorasian on tällöin aina oltava näkymättäisyydellä.

Vältä epätavallista vartalon asentoa ja säilytä aina tasapaino, jotta sinulla on tukeva asento rinteissä. Kävele, älä juokse.

Älä koske liikkuviin vaarallisiin osiin ennen kuin kone on irrotettu verkkoliitännästä ja liikkuvat vaaralliset osat ovat täydellisesti pysähtyneet.

Käytä aina konetta käyttäessä tukevia kenkiä ja pitkiä housuja.

Turvallinen käyttö

1 Koulutus

- Lue ohjeet huolellisesti. Tutustu koneen säätöosiin ja asianmukaiseen käyttöön.
- Älä koskaan salli henkilöiden, jotka eivät ole tutustuneet näihin ohjeisiin, tai lasten käyttää konetta. Paikalliset määräykset voivat rajoittaa käyttäjän ikää.
- On huomiotava, että käyttäjä on itse vastuussa omista onnettomuuksien tai vaaratilanteiden aiheuttamisesta muille henkilöille tai heidän omaisuudelle.

2 Esivalmistelu

- Ennen käyttöä on tarkastettava liitäntä- ja jatkojohdot vaurioiden tai kulumisten merkeistä. Jos johto vaurioituu käytön aikana, se on irrotettava välittömästi sähköverkosta. ÄLÄ KOSKE JOHTOON ENNEN KUIN SE ON IRROTETTU SÄHKÖVERKOSTA. Älä käytä konetta, jos johto on vaurioitunut tai kulunut.
- Ennen käyttöä koneen suojarasteet ja suojukset on tarkastettava silmämääräisesti vaurioiden, puutosten tai väärän asennuksen varalta.
- Älä koskaan ota konetta käyttöön, jos lähellä oleskelee henkilöitä, varsinkin lapsia, tai eläimiä.

3 Käyttö

- Pidä liitäntä- ja jatkojohto kaukana leikkuujärjestelmästä.
- Koneen käytön aikana on koko ajan käytettävä silmäsuojaimia ja kiinteitä kenkiä.
- Koneen käyttöä on vältettävä huonolla ilmalla, erityisesti ukkosella salamoidessa.
- Käytä konetta vain päivänvalossa tai hyvin valaistulla alueella.

FI

Alkuperäisohjeen käännös.



Tätä tuotetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistinvarainen tai psyykinen toimintakyky tai puutteelliset tiedot, kun heitä tällöin valvotaan tai kun he ovat saaneet tuotteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet ja ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteen kanssa. Lapset eivät saa ilman valvontaa tehdä laitteen puhdistusta eikä käyttäjän tehtäviin kuuluvaa huoltoa. Suosittelemme, että tuotetta käyttävät vasta yli 16-vuotiaat.

- e) Älä koskaan käytä konetta, jonka suojus tai suojaruusteet ovat vaurioituneet tai jos suojus tai suojaruusteet puuttuvat.
- f) Käynnistä moottori vain, kun kädet ja jalat ovat kaukana leikkuujärjestelmästä.
- g) Irrota kone aina virtalähteestä (ts. irrota pistoke sähköverkosta, poista estojärjestelmä tai poistettava akku)
- 1) aina, kun kone jätetään ilman valvontaa
 - 2) ennen eston poistoa
 - 3) ennen koneen tarkastusta, puhdistusta tai käsittelyä
 - 4) vieraaseen esineeseen kosketuksen jälkeen
 - 5) aina, jos kone alkaa täräistä epätavallisesti.
- h) Varo leikkuujärjestelmän aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa jaloille ja käsille.
- i) Varmista aina, että tuuletusaukoissa ei ole vieraita esineitä.

4 Kunnossapito ja säilytys

- a) Kone on irrotettava sähkönjakelusta (ts. vedä pistoke irti sähköverkosta, poista lukitusjärjestelmä tai poistettava paristo), ennen huolto- tai puhdistustöiden suorittamista.
- b) Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia varaosia ja lisävarusteita.
- c) Kone on tarkastettava ja huollettava säännöllisesti. Anna kone huollettavaksi ainoastaan valtuutetulle korjaamolle.
- d) Jos kone ei ole käytössä, se on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

Lisänä olevat turvaohjeet

Sähköturvallisuus



VAARA! Sydämenpysähdys!

Tämä tuote tuottaa käytössä sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi tiettyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääkinnällisten implanttien toimintaan. Jotta vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan johtavien tilanteiden vaara voidaan välttää, lääkinnällistä implanttia käyttävien henkilöiden tulisi ennen tuotteen käyttöä kääntyä lääkärinsä ja implantin valmistajan puoleen.

Johto

Jatkojohtoa käytettäessä sen on vastattava seuraavan taulukon vähimmäishalkaisijoita:

Jännite	Johdon pituus	Halkaisija
230 – 240 V/50 Hz	Enintään 20 m	1,5 mm ²
230 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

Älä käytä tuotetta veden lähellä tai lampien hoitoon.

Henkilökohtainen turvallisuus



VAARA! Tukehtumisvaara!

Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussin vuoksi pienten lasten tukehtumisvaara. Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.

Voimakkaassa tärinässä tarkasta kelakannen mahdolliset vauriot.

Tarkasta ennen käyttöä, onko kulutuskaari kunnossa.

Kuljetus etumaisesta kahvasta.

Käytä henkilökohtaisia suojaruusteita.

Käytä käsineitä teräosien puhdistuksessa.

Käytä aina silmäsuojaimia.

Suojaruusteet, kuten käsineet, liukumattomat turvakengät tai kuulosuojaimet, joita käytetään kyseisissä olosuhteissa, pienentävät henkilövammojen mahdollisuutta.

Varo tuotetta säädettäessä, etteivät sormet jää puristuksiin koneen liikkuvien ja kiinteiden osien väliin tai suojuksia kootaessa.

Älä käytä vettä tai kemiallisia aineita suojan tai trimmerin muiden osien puhdistamiseen.

Pidä kaikki mutterit ja ruuvit tiukkoina varmistaaksesi tuotteen turvallisen työtilan.

Älä pura konetta toimitustilaa enempää.

Varoitus! Kuulosuojainta käytettäessä ja tuotteen aiheuttaman melun vuoksi on mahdollista, että lähestyvät henkilöt jäävät huomaamatta.

Huomioi käytön ja kuljetuksen aikana erityisesti muille henkilöille aiheutuvat vaarat.

Ole tarkkana, tarkkaile, mitä teet ja säilytä maalaisjärki sähkötyökalua käytettäessä.

Älä käytä sähkötyökaluja, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena.

Pieni tarkkaavaisuuden herpaantuminen sähkölaitetta käytettäessä voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

Suojuksen ja kasvinsuojakaaren asentaminen [kuva A1/A2]:



VAARA!

→ Tuotetta saa käyttää ainoastaan asennetulla suojuksella.

1. Työnnä suojuksen ③ etumainen osa trimmeripäähän ①, kunnes kiinnittyy paikoilleen.
2. Työnnä suojuksen ② takimmainen osa vasteeseen asti trimmeripäähän ①.
3. Kiristä molemmat ruuvit ④ varovasti tiukkaan.
4. Työnnä kasvinsuojakaari ⑤ trimmeripäähän ①, kunnes se kiinnittyy paikoilleen.

3. KÄYTTÖ



VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy vahingossa.

→ Odota, kunnes leikkuusiima on pysähtynyt ja irrota tuote sähkönjakelusta ennen kuin kytket tuotteen kiinni, säädät tai kuljetat sitä.

Trimmerin liittäminen sähköverkkoon [kuva O1]:



VAARA! Sähköisku!

Verkkojohdon vaurioiden välttämiseksi jatkojohto on asetettava johdon vedonpoistoon.

→ Aseta jatkojohto johdon vedonpoistoon ennen trimmerin käyttöä.

1. Aseta jatkojohto ⑧ lenkin kanssa johdon vedonpoistoon ⑨ ja kiristä lenkki.
2. Kytke trimmerin pistoke ⑩ jatkojohdon ⑧ kytkimeen ⑪.
3. Yhdistä jatkojohto ⑧ sähkönjakeluun.

Työskentelyasennon säätäminen:

Työasento 1 [kuva O2]:

Vakioleikkaukseen.

Työasento 2 [kuva O3/O4]:

Leikkaus esteisessä maastossa.

Virtakahva voidaan esteiden alla trimmatessa laskea perusasennosta 1 kahteen ala-asentoon 2 tai 3.

1. Aseta trimmeri maahan.
2. Pidä trimmeristä kiinni virtakahvasta ⑦ molemmin käsin niin, että voit painaa vapautuspainiketta ⑫ yhdellä sormella.
3. Paina vapautuspainiketta ⑫ ja laske virtakahva ⑦ haluttuun asentoon.
4. Vapauta vapautuspainike ⑫ ja anna virtakahvan ⑦ kiinnittyä paikoilleen.

Työasento 3 (vain tuotteelle 9872/9874) [kuva O5/O6]:

Nurmikon reunojen leikkaaminen.

HUOMIO! Trimmeriä saa käyttää vain, kun trimmerinpää on lukittunut asentoon 0° tai 90°.

Jotta trimmeripäätä ① voidaan kääntää 90°, virtakahvan on oltava perusasennossa 1.

1. Pidä trimmeristä kiinni virtakahvasta ⑦ molemmin käsin niin, että voit painaa vapautuspainiketta ⑫ yhdellä sormella.
2. Paina vapautuspainiketta ⑫ ja käännä trimmeripäätä ① 0 asteesta 90 asteeseen, kunnes se kiinnittyy paikoilleen.
3. Vapauta vapautuspainike ⑫ ja anna virtakahvan ⑦ kiinnittyä paikoilleen.

Virtakahvan säätäminen [kuva O7]:



VAARA!

Tuotetta ei saa käyttää, jos virtakahvaa ei ole ajettu sisään täydellisesti (kuljetusasento).

1. Avaa kiristysholkki ⑥.
2. Vedä virtakahva ⑦ haluttuun pituuteen.
3. Kiristä kiristysholkki ⑥ jälleen tiukkaan.

Lisäkahvan asennon säätäminen [kuva O8]:

Lisäkahvan asentoa voidaan säätää pituutesi mukaan.

2. KOKOONPANO



VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy vahingossa.

→ Odota, kunnes leikkuusiima on pysähtynyt ja irrota tuote sähkönjakelusta ennen kuin asennat tuotteen.

1. Vedä vivusta ⑭.
2. Kallista lisäkahva ⑮ haluttuun asentoon.
3. Vapauta vipu ⑭ jälleen.

Kun trimmeri on säädetty oikein käyttäjän pituuteen, voi käyttäjä seisoa suorassa työskennellessään ja trimmeripää on työasennossa **1** hieman eteenpäin kallistunut.

→ Pidä trimmeriä pääkahvassa ⑮ ja lisäkahvassa ⑮ niin, että trimmeripää on hieman eteenpäin kallistuneena.

Kasvinsuojakaaren säätäminen:

– Työasento [kuva O9]

– Seisonta-asento [kuva O10]

→ Vedä kasvinsuojakaari ⑤ irti ja siirrä se haluttuun asentoon, kunnes se kiinnittyy paikoilleen.

Trimmerin käynnistys [kuva O11]:

VAARA! Henkilövammat!
Loukkaantumisvaara, jos tuote ei pysähdy käynnistysvivusta irrotettaessa.
 → Älä ohita turvajärjestelmiä tai kytkintä. Älä esimerkiksi kiinnitä käynnistysvipua kahvaan.

Käynnistys:

1. Pidä kiinni lisäkahvasta ⑮ yhdellä kädellä.
2. Pidä pääkahvasta ⑮ toisella kädellä ja vedä käynnistysvipua ⑰.
Trimmeri käynnistyy.

HUOMIO! Vältä leikkuusiiman osumista koviin esineisiin (muuri, kivet, aidat jne.) leikkuusiiman kulumisen tai katkeamisen estämiseksi.

Pysäytys:

→ Vapauta käynnistysvipu ⑰.
Trimmeri pysähtyy.

Leikkuusiiman pidentäminen (puoliautomaattinen) [kuva O12/O13]:

Puoliautomaattista toimintoa käytetään moottorin käydessä.
 Vain silloin, kun siima on pisimmillään, saavutetaan siisti ruohonleikkuujälki. Ensikäyttöön otossa on leikkuusiimaa tarvittaessa pidennettävä useaan kertaan.

Vain tuote 9872/9874: Leikkuusiimaa ei saa pidentää työasennossa **3**.

1. Käynnistä trimmeri.
2. Pidä trimmeripää ① yhdensuuntaisesti maahan nähden ja napauta lyhyesti kiinteään alustaan (vältä pitkäkestoista keskeytymätöntä painamista).

Leikkuusiimaa ⑮ pidennetään kuuluvalla kytkentätapahtumalla automaattisesti ja oikea pituus saadaan siimanrajoittimella ⑨. Tarvittaessa napauta useamman kerran peräkkäin.

4. HUOLTO

VAARA! Henkilövammat!
Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy vahingossa.
 → Odota, kunnes leikkuusiima on pysähtynyt ja irrota tuote sähköjäljestelmästä ennen tuotteen huollon aloittamista.

Trimmerin puhdistus [kuva M1]:

VAARA! Henkilövammat!
Loukkaantumisvaara ja tuotteen vaurioitumisriski.
 → Älä puhdistaa tuotetta vedellä tai vesisuihkulla (varsinkaan painepesurin vesisuihkulla).
 → Älä puhdistaa kemikaaleilla, bensiinillä tai liuotainaineilla. Tämä voi tuhota tärkeitä muoviosia.

Tuuletusrakojen on oltava aina puhtaita.

1. Puhdista tuuletusraot ⑳ pehmeällä harjalla (älä käytä ruuvinväännintä).
2. Puhdista kaikki liikkuvat osat joka käytön jälkeen. Poista varsinkin ruohon jäänteet ja muut liat suojuksesta ②.

5. SÄILYTYS

Käytöstä poistaminen:

Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

1. Irrota trimmeri sähköjäljestelmästä.
2. Puhdista trimmeri (katso 4. HUOLTO).
3. Säilytä trimmeriä kuivassa, suljetussa ja pakkaselta suojatussa paikassa.

Hävittäminen:

(direktiivin 2012/19/EU mukaan)

Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.



TÄRKEÄ!

→ Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

6. VIKOJEN KORJAUS

VAARA! Henkilövammat!
Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy vahingossa.
 → Odota, kunnes leikkuusiima on pysähtynyt ja irrota tuote sähköjäljestelmästä ennen tuotteen vian korjaamista.

Siimakelan vaihtaminen [kuva T1/T2/T3]:

VAARA! Henkilövammat!
Loukkaantumisvaara metallisista leikkuelementeistä.
 → Älä käytä metallisia leikkuelementtejä tai vara- ja lisäosia, jotka eivät ole GARDENAN hyväksymiä.
 → Käytä vain alkuperäisiä GARDENA-siimakeloja.

Jos kulutuskaari ⑳ ei ole enää näkyvässä, kelakansi ㉑ on vaihdettava. Käänny GARDENA-huoltopalvelun puoleen.

Uudet siimakelat saat omalta GARDENA-jälleenmyyjältäsi tai suoraan GARDENA-asiakaspalvelusta.

GARDENA-siimakela trimmerille tuotenumeroilla 5307

1. Paina kelakantaa ㉑ samanaikaisesti molemmista lukitsimista ㉒ sisään ja irrota.
2. Poista siimakela ㉓.
3. Poista kaikki mahdolliset liat siimakelan pidikkeestä ㉔.
4. Vedä noin 15 cm uuden siimakelan ㉓ leikkuusiimaa ⑮ muovirenkaan reiästä ㉕.
5. Ohjaa leikkuusiima ⑮ metalliholkin ㉖ läpi.
6. Ohjaa leikkuusiima ⑮ kääntötapin ㉗ ympäri.
7. Aseta siimakela ㉓ siimakelan koteloon ㉔.
8. Aseta kelakansi ㉑ siimakelan koteloon ㉔, kunnes molemmat lukitsimet ㉒ lukkiutuvat kuuluvasti.
Varmista, ettei leikkuusiima ole jäänyt puristuksiin.

Jos kelakantaa ㉑ ei voi asettaa paikoilleen, käännä siimakelaa ㉓ edestakaisin, kunnes siimakela ㉓ on täydellisesti siimakelan pidikkeessä ㉔. Ylimääräinen siimakela voidaan kiinnittää trimmeriin siimakelan kiinnitykseen ㉔.

→ Paina siimakela ㉓ kiinni siimakelan kiinnitykseen ㉔ niin, että se kiinnittyy paikalleen.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Trimmeri ei leikkaa	Leikkuusiima kulunut tai liian lyhyt.	→ Pidennä leikkuusiimaa (katso 3. KÄYTTÖ "Leikkuusiiman pidentäminen (puoliautomaattinen)").
	Leikkuusiima käytetty loppuun.	→ Vaihda siimakela.
Leikkuusiimaa ei voi pidentää tai on nopeasti käytetty loppuun	Leikkuusiima on vedetty siimakelan sisään tai jäänyt kiinni.	→ Vedä leikkuusiima siimakelasta.
	Siimasta on tullut kuiva tai hauras (esim. talven aikana).	→ Aseta siimakela noin 10 tunniksi veteen.
	Leikkuusiima on osunut usein koviin esineisiin.	→ Vältä leikkuusiiman osumista koviin esineisiin.
Trimmeri ei käynnisty	Moottori on jumissa.	→ Poista este. Käynnistä uudelleen.
Trimmeriä ei voi pysäyttää	Käynnistysvipu jumissa.	→ Irrota trimmeri sähköjäljestelmästä ja vapauta käynnistysvipu.



HUOMAUTUS: Käänny muissa häiriötapauksissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.

7. TEKNISET TIEDOT

Trimmerit	Yksikkö	Arvo (tuotenro 9870)	Arvo (tuotenro 9872)	Arvo (tuotenro 9874)
Nimellisteho	W	450	550	650
Verkköjännite	V (AC)	230	230	230
Verkkotaajuus	Hz	50	50	50
Leikkuuleveys	cm	25	28	28
Siimakelan kierrosluku	1/min	11800	11500	11500
Leikkuusiimavarasto	m	6	6	6
Leikkuusiiman pidennys		puoliautomaat- tinen	puoliautomaat- tinen	puoliautomaat- tinen
Paino	kg	2,6	2,8	3,0
Äänenpainetaso L_{pA} ¹⁾ Epävarmuus K_{pA}	dB (A)	80 2,5	82 2,5	83 2,5
Äänitehotaso L_{WA} ²⁾ : mitattu/taattu Epävarmuus K_{WA}	dB (A)	94 / 95 1	95 / 96 1	95 / 96 1
Käsiin kohdistuva tärinä a_{whw} ¹⁾ Epävarmuus k_{whw}	m/s ²	< 2,5 1,5	3,2 1,5	2,5 1,5

Mittausmenetelmä: ¹⁾ EN 50636-2-91 ²⁾ RL 2000/14/EC



HUOMAUTUS: Ilmoitettu tärinäpäästöarvo mitattiin määräysten mukaisen tarkastusmenetelmän mukaisesti ja sitä voidaan käyttää vertailussa muiden sähkökalujen kanssa. Tätä arvoa voidaan käyttää myös altistumisen väliaikaiseen arviointiin. Tärinäpäästöarvo voi vaihdella sähkötyökalun todellisen käytön aikana.

8. LISÄTARVIKKEET

GARDENA-Siimakela trimmerille	Käytetyn siimakelan vaihtoon.	tuotenro 5307
GARDENA Varakelakansi	Saatavissa GARDENA Service -huoltopalvelun kautta.	
GARDENA Pyöräsetti trimmerille (vain tuotteelle 9872/9874)	Nurmikon reunojen yksinkertaiseen leikkaukseen.	tuotenro 9880

9. HUOLTOPALVELU/TAKUU

Huoltopalvelu:

Ota yhteyttä takasivulla olevaan osoitteeseen.

Takuu ilmoitus:

Jos kyseessä on takuuvaatimus, palvelusta ei peritä maksua.

GARDENA Manufacturing GmbH antaa kaikille uusille GARDENA-tuotteille kahden (2) vuoden takuun jälleenmyyjältä ostettuna ensimmäisestä ostopäivästä alkaen, jos tuotteita on käytetty ainoastaan yksityisessä käytössä. Tämä valmistajan takuu ei koske jälkimarkkinoilta ostettuja tuotteita. Tämä takuu koskee kaikkia tuotteen oleellisia puutteita, jotka johtuvat todistettavasti materiaali- tai tuotantovirheistä. Takuun puitteissa asiakkaalle toimitetaan toimiva, korvaava tuote tai meille lähetetty viallinen tuote korjataan maksutta. Pidätämme oikeuden valita jommankumman näistä vaihtoehdoista. Palvelua koskevat seuraavat ehdot:

- Tuotetta on käytetty sille määritelyyn käyttötarkoitukseen käyttöohjeiden mukaisesti.
- Ostaja tai kolmas osapuoli ei ole yrittänyt avata tai korjata tuotetta.
- Käytössä on käytetty ainoastaan alkuperäisiä GARDENAN vara- ja kuluja osia.
- Ostokuitin esittäminen.

Osien ja komponenttien tavallinen kuluminen (esimerkiksi terissä, terien kiinnityksissä, turbiineissa, lampuissa, kiila- ja hammashihnoissa, pyörissä, ilmansuodattimissa, sytytystulpissa), optiset muutokset sekä kuluvat osat ja tarvikkeet eivät kuulu takuun piiriin.

Tämä valmistajan takuu rajoittuu korvaavaan toimitukseen ja korjaukseen edellä mainituilla edellytyksillä. Meitä valmistajana vastaan esitetyt muut vaatimukset, kuten vahingonkorvaukset, eivät ole perusteltuja valmistajan takuun osalta. Tämä valmistajan takuu ei vaikuta tietenkään liikkeen/jälleenmyyjän voimassa oleviin lakisääteisiin ja sopimuksellisiin takuuvaatimuksiin.

Valmistajan takuu noudattaa Saksan liittotasavallan lakeja.

Takuutapauksissa lähetä viallinen tuote yhdessä ostotositteen kopion ja virhekuvausten kanssa postimaksu maksettuna kääntöpuolella olevaan GARDENAN huolto-osoitteeseen.

Kuluvat osat:

Siimakela ja kelakansi ovat kuluja osia eivätkä sen vuoksi kuulu takuun piiriin.

DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.
EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.
FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.
NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.
SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.
DA Produktsvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.
FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.
ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.
PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.
PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.
HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.
CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.
SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.
EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.
SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.
HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.
RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.
BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.
ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.
LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.
LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumu, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het produkt: Beskrivning av produktet: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:		Trimmer Trimmer Coupe-bordures Trimmer Trimmer Trimmer Trimmer Trimmerit Trimmer Recortabordes Aparador Podkaszarki Fűszegélynyírók Trimmer Výžinač Κουρευτικό Obrezovalnik Trimer Trimmer Триммер Trimmer Žoliapjovē Trimmeris		Harmonised EN-Normen/ Harmonised EN:		EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 50636-2-91					
				Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivá: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nível de ruído: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiyny hluku: Επίπεδο θορύβου:		gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterat mält / garanteret mittattu / taattu misurato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mért / garantált naměřená / zaručenā nameranė / zaručené μετρημένο / εγγυημένο		Raven zvóčne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Müratase: Triukšmo lygis: Troksņa līmenis:		izmerjena / zagotovljena mjerena / zajamčena măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuojamas mērītais / garantējais	
				Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-mérkin kiinnitys vuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:		CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udeleńia znaczy CE: Έτος σήμανσης CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на СЕ-маркировка: СЕ-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: СЕ-marķējuma uzlikšanas gads:					
Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Producttype: Tüötelytppi: Tip adi prodottto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:		Terméktípus: Druh výrobku: Type de produit: Producttype: Produkttyp: Producttype: Tüötelytppi: Tip adi prodottto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:	Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnunber: Totenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referencia: Numer katalogowy:	Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklnumber: Dalies numeris: Artikula numurs:	Ulm, den 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Fait à Ulm, le 02.12.2019 Ulm, 02-12-2019 Ulm, 2019.12.02. Ulm, 02.12.2019 Ulmissa, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, dnia 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, dná 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, dana 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Улм, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulme, 02.12.2019		Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsntant Valtuutettu edustaja Persona delegada La persona autorizada O representante Peñonomcník Meghatalmazott Zplnomocněnc Spilnomocenény Ο εξουσιοδοτημένος Paoblašćenec Ovlaštena osoba Conducereea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igaliotasis atstovas Pilnarorātā persona				
EasyCut 450/25 ComfortCut 550/28 PowerCut 650/28			9870 9872 9874		Reinhard Pompe Vice President						
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EU: Ođrycię EK: Direktive EU: EC direktive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktiivid:		EB direktivos: EK direktivas:	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm	Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI	2006/42/EG 2000/14/EG 2014/30/EU 2011/65/EU						
			Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm	Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI							
			Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm	Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI							

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9870-20.960.03/1019
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com